



សារព័ត៌មាន
ខ្មែរជូស
ស.រ.អា

Free Copies

Email: Khmerpostusa@gmail.com
www.khmerpostusa.com

KhmerPost USA

Vol. 14. Issue 340, JULY 01, 2022 | Direct: 978-656-8141

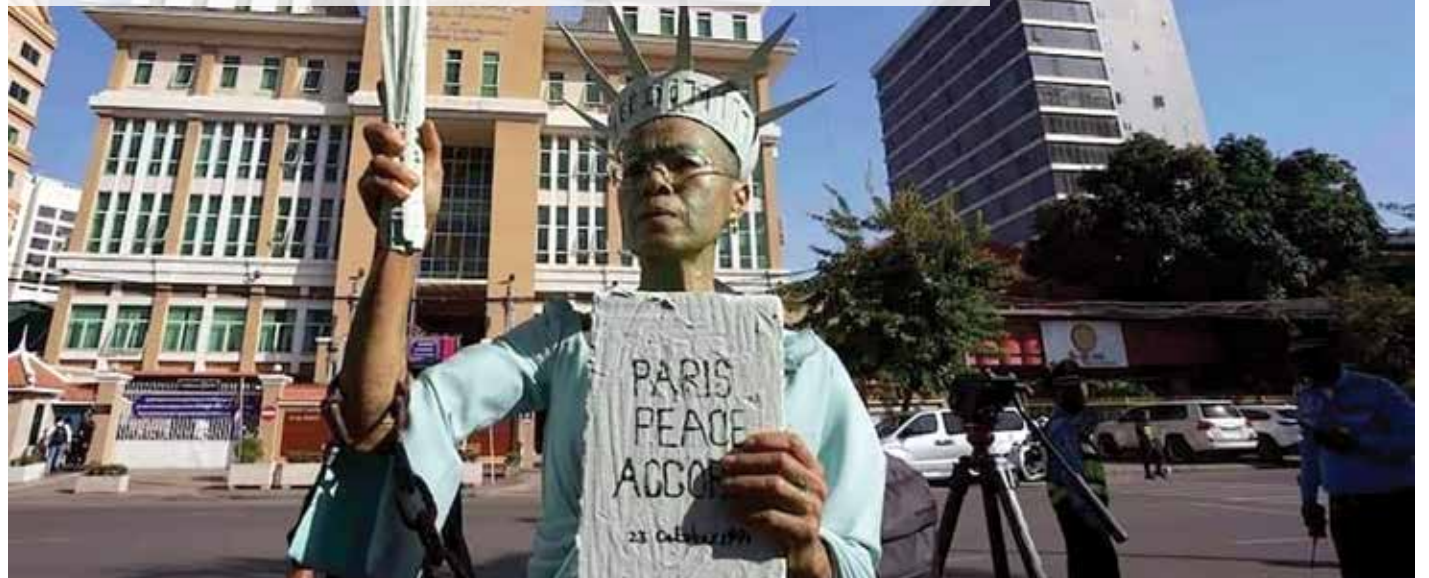
Lowell - Lynn - Revere - MA * Providence - Cranston - RI

ធារី សេង អ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្សអាមេរិក-កម្ពុជា ត្រូវបានកាត់ទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេលប្រាំមួយឆ្នាំ

AMERICAN-CAMBODIAN HUMAN RIGHTS DEFENDER THEARY SENG CONVICTED, SENTENCED TO SIX YEARS IN PRISON Please see /02

ដោយ៖កាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍ USA

ភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា (ថ្ងៃទី៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២២) – ធារី សេង សកម្មជនសិទ្ធិមនុស្សនិងលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ ខ្មែរ-អាមេរិក ត្រូវបានកាត់ទោសពីបទ "សមគំនិតក្បត់ជាតិ" និង "ញុះញង់ឱ្យបង្កើតភាពចលាចលយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរចំពោះដល់សន្តិសុខសាធារណៈ"។ នាងត្រូវបានកាត់ទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេលប្រាំមួយឆ្នាំពីបទចោទប្រកាន់ទាំងនេះ ដែលច្បាប់សំណាស់ថាជា



Theary C. Seng dressed for her final court appearance as Lady Liberty outside the courthouse on June 14, 2022

តទៅទំព័រទី ០២

លោក កឹម សុខា មិនត្រូវបានចាប់ខ្លួនតាមសំណើទេ ប៉ុន្តែរងការប្រមាទចំពោះការអនុវត្តផ្ទុយនឹងបម្រាមរបស់តុលាការសូមអានភាសាអង់គ្លេសទំព័រទី ១៤

ភ្នំពេញ៖ លោកកឹមសុខាអតីតប្រធាននៃអតីតគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ បានរងការប្រមាទពីចៅក្រមនៃសាលាដំបូងរាជធានីភ្នំពេញ ចំពោះការអនុវត្តផ្ទុយនឹងបម្រាមតុលាការពាក់ព័ន្ធនឹងការ



តទៅទំព័រទី១៤

BOPHA PEOU
MORTGAGE CONSULTANT
NMLS 49512

859 Willard Street, Suite 400, Office 404
Quincy, MA 02069

D 978.949.9335 C 978.221.9970
O 617.595.2500 F 617.221.8904
E bopha.peou@myccmortgage.com

CROSSCOUNTRY
MORTGAGE™

NMLS3029 | NMLS1835962 | CrossCountry Mortgage, LLC NMLSConsumerAccess.org

បុទ្វា ពៅ
ទីប្រឹក្សាកម្មវិធីផ្ទះ



មេធាវី លុយ ហាស្កែល

LAW OFFICE OF LOUIS S. HASKELL

Excellent Service Since 1987

សេវាកម្មជាតិចាប់ពីឆ្នាំ 1987

គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍យន្តជនក្នុងរថយន្តជនធំ និងម៉ូតូ • អន្តោប្រវេសន៍

ធ្វើពន្ធ • ការរៀបចំពន្ធ • គ្រោះថ្នាក់រំលោភបំពាន • ឆ្កែចាំ

ដំណោះស្រាយ និងការការពារបញ្ហាពន្ធដារ

សូមអរគុណចំពោះការបន្តទទួលបានជោគជ័យលើកលែងយើងមកវិញយើងខ្ញុំ ក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាផ្នែកច្បាប់ និងពន្ធដារជូនលោកអ្នក ។ យើងខ្ញុំរំពឹងថា នឹងបានបម្រើលោកអ្នកយ៉ាងល្អទៅរាល់អនាគត។

បុគ្គលិកយើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

Auto, Truck and Motorcycle Accidents
Immigration • Tax • Bankruptcy
Slip & Fall • Dog Bite
Tax Resolution & Defense

Thank you for your continued confidence
In our office to handle your legal and tax matters.
We look forward to serving you well into the future.



16 Pine Street • Lowell, MA • 978-459-8359 • www.attorneyhaskell.com

តមកពីទំព័រទី ០១ ធារី សេង អ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្ស

ឧបករណ៍នយោបាយដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីដាក់ទោស សេង ធារី ចំពោះការរិះគន់ដោយឥតសំចៃមាត់ ចំពោះរបបលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ហើយនាងត្រូវបាននាំខ្លួនទៅកាន់ ពន្ធនាគារព្រៃស នៅក្រៅទីក្រុងភ្នំពេញ ក្រោយមកដល់ពន្ធនាគារព្រះវិហារដែល នៅឆ្ងាយពីព័រដេធានី។

សេង ធារី បានស្លៀកពាក់សម្រាប់ ការបង្ហាញខ្លួននៅតុលាការចុងក្រោយ របស់នាងជា លោកស្រី សេរីភាព ដូច រូបភាពខាងលើខណៈនាងបាននិយាយប្រាប់ អ្នកសារព័ត៌មាននៅខាងក្រៅតុលាការ ថា៖

ខ្ញុំជាលោកស្រីសេរីភាព ។
ខ្ញុំជាសេរីភាព។
ខ្ញុំជាដង្ហើមរបស់អ្នក។
អ្នកមិនអាចរស់នៅបានល្អដោយ គ្មានខ្ញុំ។
ខ្ញុំជាពណ៌ដែលបង្កើនជីវិតរបស់ អ្នក។
ខ្ញុំជាតន្ត្រីដែលចិញ្ចឹមព្រលឹងអ្នក។
ខ្ញុំជាអ្នកស៊ីសែនដែលអ្នកដកដង្ហើម។
របបផ្តាច់ការនេះចង់បញ្ឈប់អ្នកពី ការដកដង្ហើម។
របបផ្តាច់ការនេះចង់ដាក់គុក សេរីភាព។
សេរីភាព ! ជយោសេរីភាព!

ដំណើរការនយោបាយប្រឆាំងនឹង សេង ធារី បានចាប់ផ្តើមនៅក្នុងខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០ ដែលជាផ្នែកមួយនៃកម្មវិធី ទូលំទូលាយរបស់ ហ៊ុន សែន ដើម្បី កម្ទេចការមិនពេញចិត្ត និងញុះញង់ គណបក្សប្រឆាំងប្រជាធិបតេយ្យនៅ កម្ពុជា។ ទោះជាមិនមានសម្ព័ន្ធភាព គណបក្សនយោបាយក៏ដោយ ក៏ សេង ធារី ត្រូវបានចោទប្រកាន់ជាផ្នែកនៃ សវនាការលើបុគ្គលចំនួន ៤១ នាក់ ផ្សេងទៀតដែលភាគច្រើនជាអតីតមន្ត្រី និងសមាជិកនៃគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ដែលត្រូវបានហាមឃាត់។ ការកាត់ក្តី របស់នាងត្រូវបានបំបែកជាបន្តបន្ទាប់ និងពន្យារពេល ខណៈដែលមេដឹកនាំ បក្សប្រឆាំងផ្សេងទៀតត្រូវបានកាត់ទោស និងកាត់ទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគារ។

តាំងពីដើមដំបូងមក ដំណើរការ តុលាការប្រឆាំងនឹងសេងធារី ត្រូវបាន កំណត់លក្ខណៈដោយសិទ្ធិមនុស្ស យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរនិងការរំលោភលើដំណើរការ

ត្រឹមត្រូវ។ សេង ធារី មិនដែលត្រូវបាន គេបង្ហាញព័ត៌មានណាមួយទាក់ទងនឹង មូលដ្ឋានអង្គហេតុនៃការចោទប្រកាន់ លើអ្នកស្រីឡើយ ដែលធ្វើឱ្យគាត់មិន អាចរៀបចំការការពារឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព។ ជាងនេះទៅទៀត ដោយផ្អែកលើសហ ចុងចោទ និងប្រវត្តិនៃរបបនេះ ពីបទ ក្បត់ជាតិ និងបទញុះញង់ នាងត្រូវបាន កាត់ទោសតែម្នាក់គត់ចំពោះការរិះគន់ រដ្ឋាភិបាល និងគាំទ្របក្សប្រឆាំង ហើយ



Theary Seng arrived at Prey Sar Prison

ជាពិសេសការគាំទ្រសាធារណៈរបស់ នាងចំពោះការប៉ុនប៉ងត្រឡប់មកវិញ របស់មេដឹកនាំគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ មកកម្ពុជាក្នុងខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៩។

លោក Jared Genser ទីប្រឹក្សាអន្តរជាតិ ដែលគាំទ្រ សេង ធារី មានប្រសាសន៍ ថា៖ “តាមរយៈការឃុំខ្លួន សេង ធារី ពី បទប្រឌិតរឿងសន្តិសុខជាតិ លោក ហ៊ុន សែន បានរំលោភលើសិទ្ធិរបស់នាង អស់មួយកម្រិត ហើយបានប៉ះពាល់ មួយទៀតដល់លំហពលរដ្ឋកម្ពុជា។ ” “វា ច្បាស់ណាស់ថាហ៊ុន សែន មានអារម្មណ៍ រងការគំរាមកំហែងយ៉ាងខ្លាំងព្រោះតែ ស្ត្រីក្លាហានម្នាក់នេះ ដែលនិយាយ ការពិត។ ” មុនពេលសវនាការដែលបាន

តទៅទំព័រទី០៤

AMERICAN-CAMBODIAN HUMAN RIGHTS DEFENDER THEARY SENG CONVICTED, SENTENCED TO SIX YEARS IN PRISON

By Khmer Post USA

Phnom Penh, Cambodia (June 4, 2022) –a American-Cambodian human rights and democracy activist Theary Seng was convicted of "conspiracy to commit treason" and "incitement to create gross chaos impacting public security." She was sentenced to six years in prison on these charges, which are clearly a political tool being used to punish Ms. Seng for her outspoken criticism of the regime of Prime Minister Hun Sen. She was immediately taken into custody and was reportedly being taken to Prey Sar Prison outside Phnom Penh, later to Preah Vihear's prison, where is very far from the capital city.

Ms. Seng was dressed for her final court appearance as Lady Liberty, pictured above. As she told the media outside the courthouse:

I am Lady Liberty.
I am Freedom.
I am your breath.
You cannot live well without me.
I am the colors that enrich your life.
I am the music that feeds your soul.
I am the oxygen you breathe.
This autocratic regime wants to stop you from breathing.
This autocratic regime wants to im-

prison freedom.
Free Freedom! Long live Liberty!

The political process against Ms. Seng began in November 2020 as part of a broader program by Hun Sen to crush dissent and hobble the democratic opposition in Cambodia. Despite having no political party affiliation, Ms. Seng was initially charged as part of a mass trial of 41 other individuals, comprised mainly of former officials and members of the banned Cambodia National Rescue Party (CNRP). Her trial was subsequently separated and delayed, while other opposition leaders were convicted and sentenced to prison.

From the very beginning, the judicial process against Ms. Seng has been characterized by egregious human rights and due process violations. Ms. Seng has never been presented with any information regarding the factual basis of the charges against her, making it impossible to prepare an effective defense. Furthermore, based on her co-defendants and the regime's history of misusing treason and incitement charges, she is being prosecuted solely for her outspoken criticism of the government and support of the opposition – and in particular her public support of the attempted return of CNRP leaders to Cambodia in November 2019.

"By detaining Theary on plainly fabricated national security charges, Hun Sen has violated a litany of her rights – and dealt yet another blow to Cambodia's civic space," said Jared Genser, pro bono international counsel
Please see /04

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង យេមេ អ៊ិនស្យូរ៉ង់ អេស៊ីអេស៊ី
KK Insurance Agency, Inc.
រថយន្ត • លំនៅដ្ឋាន • អាជីវកម្ម
Car • Home • Business
508 Westford Street
Lowell, MA 01851
978-970-2212
kk@kkinsurancema.com

Maura Healey ទទួលបានការជ្រើសតាំងតាមបែបប្រជាធិបតេយ្យសម្រាប់អភិបាលរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ដែលទទួលបាន ៧១% តាមរយៈការបោះឆ្នោតនៅក្នុងអង្គសន្និសីទ

ដោយ៖ កាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍ USA

WORCESTER - Maura Healey បាននាំការតែងតាំងពីខាងបក្សប្រជាធិបតេយ្យសម្រាប់អភិបាលរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតដោយទទួលបាន ៧១% នៃការបោះឆ្នោតពីគណៈប្រតិភូនៅសន្និបាតរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យនៅទីក្រុង Worcester ។ Healey ទទួលបានភាគរយបោះឆ្នោតខ្ពស់បំផុតនៃបេក្ខភាពប្រជាធិបតេយ្យសម្រាប់ការតែងតាំងតំណែងអភិបាលរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ដែលប្រកួតប្រជែងជាប្រវត្តិ សាស្ត្រនាពេលថ្មីៗនេះ។ ប្រសិនបើជាប់ឆ្នោតក្នុងខែវិច្ឆិកាលោកស្រី Healey នឹងក្លាយជាអភិបាលរដ្ឋ ម៉ាសាឈូសេតជាស្រ្តីដំបូងគេនិងជាអភិបាលក្រុងស្រលាញ់ភេទដូចគ្នាដំបូងគេនៅក្នុងប្រទេស។

នៅក្នុងសុន្ទរកថារបស់នាង Healey បានរៀបរាប់ពីចក្ខុវិស័យរបស់នាងសម្រាប់ការធ្វើឱ្យមានភាពខុសប្លែកគ្នានៅក្នុងជីវិតរបស់អ្នករស់នៅក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតនិងអ្នកគាំទ្រការបោះឆ្នោត។ នាងបាននិយាយសំដៅលើការកាត់បន្ថយការចំណាយខ្ពស់សម្រាប់ការរស់នៅពង្រីកការបណ្តុះបណ្តាលការងារ ធ្វើឱ្យរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ក្លាយជាអ្នកដឹកនាំពិភពលោកលើថាមពលស្អាត ការការពារនិងពង្រីកលទ្ធភាពទទួលបានសិទ្ធិរំលូតកូនជាអាទិភាពកំពូល។

Healey បានថ្លែងនៅក្នុងសុន្ទរកថារបស់លោកស្រីថា "ខ្ញុំនឹងក្លាយជាអភិបាលដែលមើលឃើញគ្រប់គ្នា ស្តាប់គ្រប់គ្នានិងលឺសម្លេងអ្នកគ្រប់គ្នា។ ជាអភិបាលដែលតស៊ូដើម្បីធ្វើឱ្យប្រាកដថាប្រជាជនចូលរួមនៅក្នុងវឌ្ឍនភាពរបស់យើងនិងគ្មាននរណាម្នាក់ត្រូវបានទុកចោលទេ។ ជាអភិបាលមួយរូបរឹងមាំដូចរដ្ឋដែលគាត់បម្រើ" Healey នៅក្នុងសុន្ទរកថារបស់នាង។ "ដោយសារតែនៅរដ្ឋ Massachusetts យើងមិនធ្វើតាម យើងនាំមុខយើងមិនរង់ចាំទេ។ យើងធ្វើសកម្មភាពហើយយើងមិនថយក្រោយទេ នៅពេលដែលមនុស្សកំពុងជឿជាក់លើយើង" ។

នៅក្នុងវីដេអូ សមាជិកគ្រួសារសហសេរីក និងអ្នកដឹកនាំសហគមន៍

បានរៀបរាប់ថា Healey ជាមនុស្សយកចិត្តទុកដាក់ មានការយោគយល់ មានភាពក្លាហាន ចេះយល់ចិត្ត ជាមនុស្សចេះជួយក្រុម និងជាជើងឯកសម្រាប់អំពីយុត្តិធម៌ និងសមភាព។ ពួកគេបានសរសើរនាងចំពោះការជួយដល់អ្នកឱ្យខ្ចីដែលជា និស្សិតមានទំនួលខុសត្រូវក្រោកឈរឡើងសម្រាប់សេរីភាពប្រកបដោយផ្លែផ្កា ប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងការរីករាលដាលនៃការប្រើប្រាស់អាវ៉ែន



Maura Healey accepts Democratic Nomination for Massachusetts Governor in Worcester, MA. Photo by Danielle Rivard.

ពង្រឹងការហាមឃាត់ប្រើប្រាស់អាវុធគាំទ្រយុវជនដែលស្រឡាញ់ភេទដូចគ្នាហៅកាត់ថា (LGBTQ+) និងដោះស្រាយបញ្ហាវិបត្តិអាកាសធាតុ។

Danielle Allen អតីតបេក្ខភាពសម្រាប់អភិបាលក្រុង និងជាស្រ្តីស្បែកខ្មៅដំបូងគេដែលឈរឈ្មោះសម្រាប់ការិយាល័យទូទាំងរដ្ឋក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត បានគាំទ្រ Maura នៅពេលមុនសន្និបាត។ Allen បានថ្លែងនៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយថា "ខ្ញុំពិតជាអរគុណដែលបានគាំទ្រដល់ Maura Healey ដែលជាអ្នកដឹកនាំរដូវកាលដែលមានបទពិសោធន៍ដ៏ស៊ីជម្រៅ ដែលមិនអាចកាត់ថ្លៃបាននៅទូទាំងក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងកំណត់ត្រានៃការប្តេជ្ញាចិត្តចំពោះប្រជាជននៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត"។ ជាមួយនឹងជម្រៅ និងកម្លាំងនៃរបៀបវារៈកំណែទម្រង់យុត្តិធម៌ផ្នែកឧក្រិដ្ឋជនរបស់នាង រួមទាំងការយកចិត្តទុកដាក់របស់នាងលើការជំរុញវឌ្ឍនភាពតាមរយៈការតែងតាំងជាអ្នកដឹកនាំ Maura កំពុងនាំមុខគេសម្រាប់ការផ្លាស់ប្តូរ ហើយជាមួយនឹងការគាំទ្រ

Maura Healey Secures Democratic Nomination for Massachusetts Governor with 71% of Convention Vote

By Khmer Post USA

WORCESTER — Maura Healey secured the Democratic nomination for Governor of Massachusetts, earning 71% of the vote from delegates at the Democratic State Convention in Worcester. Healey received the highest vote percentage of a Democratic candidate for a contested Massachusetts Governor's nomination in recent history. If elected in November, Healey would be the first woman elected Governor in

and no one is left behind. A Governor as tough as the state she serves," said Healey in her speech. "Because in Massachusetts, we don't follow. We lead. We don't wait. We act. And we never back down when people are counting on us."

In a video, family members, colleagues, and community leaders described Healey as caring, understanding, courageous, empathetic, a team player, and a champion for justice and equality. They praised her for holding predatory student lenders accountable, standing up for reproductive freedom, combating the opioid epidemic, enforcing the assault weapons ban, supporting LGBTQ+ youth, and tackling the climate crisis.

Danielle Allen, former candidate for Governor and the first Black woman to run for statewide office in Massachusetts, endorsed Maura ahead of the Convention. "I'm delighted to endorse Maura Healey — a seasoned leader with an invaluable depth of experience across the board and a track record of commitment to the people of Massachusetts," said Allen in a statement. "With the depth and strength of her criminal justice reform agenda, including her focus on driving progress through leadership appointments, Maura is already leading for change — and with her support for climate justice, overdose prevention sites, and same day voter registration, she will be an effective champion on the biggest issues facing our state."

At the Convention, the motion to nominate Healey was made by Danielle Allen, Grace Akkara, a 19-year-old delegate from Quincy who had previously worked with Healey to advocate for the Equal Rights Amendment, and Healey's brother, Terrence Healey of Essex, seconded the nomination.

Massachusetts and the first openly lesbian Governor in the country

In her speech, Healey outlined her vision for making a difference in the lives of Massachusetts residents and the stakes of the election. She pointed to lowering the high cost of living, expanding job training, making Massachusetts a global leader on clean energy, and protecting and expanding access to abortion as top priorities.

"I will be a Governor who sees everyone, listens to everyone, and hears everyone. A Governor who fights to make sure people share in our progress

របស់នាងចំពោះយុត្តិធម៌អាកាសធាតុកន្លែងទប់ស្កាត់ការប្រើប្រាស់គ្រឿងញៀនជ្រុលហួសហេតុនិងការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃដដែលនោះ នាងនឹងក្លាយជាជើងឯកដ៏មានប្រសិទ្ធភាពលើបញ្ហាធំបំផុតដែលរដ្ឋរបស់យើងកំពុងប្រឈម" ។

នៅក្នុងសន្និសីទ ចលនាដើម្បី

តែងតាំង Healey ត្រូវបានធ្វើឡើងដោយ Danielle Allen, Grace Akkara, ប្រតិភូអាយុ ១៩ ឆ្នាំមកពី Quincy ដែលពីមុនបានធ្វើការជាមួយ Healey ដើម្បីតស៊ូមតិសម្រាប់ការធ្វើវិសោធនកម្មឱ្យមានសិទ្ធិស្មើគ្នា និងបងប្រុសរបស់ Healey គឺ Terrence Healey មកពី Essex បានគាំទ្រលើការតែងតាំង។

តមកពីទំព័រទី ០២

ធារី សេង អ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្ស

គ្រោងទុកនៅថ្ងៃទី ២៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០ លោក Genser និងក្រុមរបស់គាត់នៅ Perseus Strategies បានដាក់ការអំពាវនាវជាបន្ទាន់ទៅកាន់អ្នករាយការណ៍ពិសេសរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិស្តីពីស្ថានភាពសិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជា និងសេរីភាពនៃការបញ្ចេញមតិ និងការបញ្ចេញមតិដោយលើកឡើងពីការរំលោភបំពានក្នុងសំណុំរឿង សេង ធារី។

ក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានខែចុងក្រោយនេះ កម្ពុជាបានស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យយ៉ាងខ្លាំងចំពោះកំណត់ត្រាសិទ្ធិមនុស្សរបស់ខ្លួន។ អ្នកជំនាញសិទ្ធិមនុស្សរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិបានវិះគន់កម្ពុជាចំពោះការ "បំពាក់អាវុធ" ប្រព័ន្ធយុត្តិធម៌របស់ខ្លួនដើម្បីកាត់បន្ថយលំហូរពលរដ្ឋនិងកំណត់គោលដៅចំពោះអ្នកដែលក្រោកឈរឡើងដើម្បីសិទ្ធិមនុស្សដោយបង្ហាញការព្រមានថា តុលាការកំពុងបំពាក់អាវុធជាថ្មីដើម្បីបំបិទមាត់ការប្រឆាំងគ្រប់ទម្រង់ រួមទាំងសកម្មភាពដោយសន្តិវិធី ដែលត្រូវបានការពារក្រោមសិទ្ធិសេរីភាពនៃការបញ្ចេញមតិ។ កាលពីខែតុលាឆ្នាំ២០២១អ្នករាយការណ៍ពិសេសរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិទទួលបានបន្ទុកស្ថានភាពសិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជាបានព្រមានថាប្រទេសនេះកំពុង "ដើរចេញពីស្រយាល" ឆ្ងាយពីលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យជាពិសេសអំពាវនាវឱ្យបបនេះទម្លាក់សំណុំរឿងតុលាការ និងបញ្ចប់ការឃុំខ្លួនអ្នកដែលមិនយល់ស្របជាមួយអាជ្ញាធរ។

"យើងទាមទារឱ្យកម្ពុជាដោះលែងសេង ធារី ជាអ្នកទោសនយោបាយថ្មីបំផុតនៃបប ហ៊ុន សែន ជាបន្ទាន់ និងដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ។ យើងនឹងបន្តធ្វើការដោយមិននឿយហត់ដើម្បីការពារសេរីភាពជាមូលដ្ឋានរបស់ប្រជាជនកម្ពុជា ហើយយើងនឹងបន្តធ្វើបច្ចុប្បន្ននៅពេលដែលស្ថានភាពនេះវិវត្តន៍ទៅមុខ" នេះបើតាមប្រសាសន៍ លោក Jared និងក្រុមច្បាប់របស់សេង ធារី។

លោកបណ្ឌិត Nicole Ung មកពីអង្គការខ្មែរអាមេរិកាំងដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស និងលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ ហៅកាត់ថា (CAHRAD) មានប្រសាសន៍ថា "ការកាត់ទោសនេះមិនអាចទទួលយកបានទេដោយសារថានាងជាពលរដ្ឋអាមេរិកអនុវត្តសេរីភាពជាមូលដ្ឋានរបស់នាង

ដែលធានាដោយច្បាប់ និងសន្តិសញ្ញាអន្តរជាតិ។ នេះគឺជាការរំលឹកដល់សហភាពស្បៀងដែលនិរទេសខ្លួនពួកគេចេញ។ អ្នកប្រឆាំងនៅស៊ីបេរីតាមស្ទីល "ប្រជុំកោះហ្វូឡា" និងកោះត្រល់កោះត្រឡាច របស់កម្ពុជា ក្រោមរបបអាណានិគមបារាំង នេះជាការបង្ហាញឱ្យឃើញថា របប ហ៊ុន សែន ភ័យខ្លាចការនិយាយមិនពិតរបស់ ធារី ប៉ុណ្ណា។

អ្នកតស៊ូមតិសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជាជុំវិញពិភពលោកកំពុងបន្តអំពាវនាវឱ្យរដ្ឋាភិបាលសហរដ្ឋអាមេរិក និង សម្ព័ន្ធមិត្តជុំវិញពិភពលោកដាក់ទណ្ឌកម្មលើរដ្ឋាភិបាលលោក ហ៊ុន សែន និងស្ថាប័នរបស់ខ្លួន (រួមទាំងអតីតរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ ចៅក្រមនិងព្រះរាជអាជ្ញាដែលគណៈមេធាវីអាមេរិក និងបច្ចុប្បន្ន បានចងក្រងឯកសារអំពីអំពើខុសឆ្គងរបស់ព្រះរាជអាជ្ញារហូតដល់មានការដោះលែងអ្នកប្រឆាំងនិងអ្នកទោសនយោបាយទាំងអស់ដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ ធ្វើការផ្លាស់ប្តូរប្រព័ន្ធចំពោះប្រព័ន្ធបោះឆ្នោត និងប្រព័ន្ធតុលាការ រៀបចំការបោះឆ្នោតដោយសេរីនិងយុត្តិធម៌និងស្តារសេរីភាពប្រជាធិបតេយ្យនិងនីតិវិធីដល់កម្ពុជា ដូចដែលបានសន្យាក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពទីក្រុងប៉ារីសឆ្នាំ ១៩៩១ និងសន្ធិសញ្ញាអង្គការសហប្រជាជាតិជាបន្តបន្ទាប់។

លោកបណ្ឌិត អ៊ីង បន្ថែមថា "ជាពិសេសយើងស្នើឱ្យសហរដ្ឋអាមេរិកនិងសម្ព័ន្ធមិត្តមិនទទួលស្គាល់លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតឃុំសង្កាត់នាពេលថ្មីៗនេះ ឬការបោះឆ្នោតនាពេលខាងមុខនិងលទ្ធផលរបស់រដ្ឋាភិបាលដែលចេញមកពីការអនុវត្តក្លែងក្លាយទាំងនេះរហូតដល់លក្ខខណ្ឌប្រជាធិបតេយ្យខាងលើត្រូវបានបំពេញ" ។

សម្រាប់អ្នកដែលមានបំណងចង់ចូលរួមចុះហត្ថលេខាលើពាក្យសូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ CAHRAD.org ក៏ដូចជាពាក្យសុំទៅកាន់ប្រធានាធិបតី Biden សម្រាប់ការចុះហត្ថលេខានៅព្រឹត្តិទៅប្រធានាធិបតី BIDEN កិច្ចប្រជុំកំពូលអាមេរិក-អាស៊ានគួរតែធ្វើការដើម្បីនាំមកនូវលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យពិតប្រាកដទៅកាន់ប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា និងកម្ពុជា។

<https://actionnetwork.org/petitions/president-biden-us-asean-summit-should-work-to-bring-genuine-democracy-to-myanmar-and-cambodia/>

AMERICAN-CAMBODIAN HUMAN RIGHTS DEFENDER THEORY SENG CONVICTED, SENTENCED TO SIX YEARS IN PRISON

From Page 02

to Ms. Seng. "It is clear that Hun Sen feels greatly threatened by this courageous woman who speaks truth to power." Prior to her scheduled hearing on November 26, 2020, Mr. Genser and his team at Perseus Strategies submitted an urgent appeal to the United Nations Special Rapporteurs on the situation of human rights in Cambodia and the freedom of opinion and expression, highlighting the abuses taking place in Ms. Seng's case.

In recent months, Cambodia has come under intense scrutiny for its hu-



Jared Genser, Human Rights Lawyer

man rights record. United Nations human rights experts criticized Cambodia for "weaponizing" its justice system to reduce civic space and target those who stand up for human rights, expressing alarm "that the courts are again being weaponized to silence any form of dissent, including peaceful activism that is protected under the right to freedom of expression." In October 2021, the UN Special Rapporteur on the situation of human rights in Cambodia warned that the country is "backsliding" away from democracy, specifically calling on the regime to drop court cases and end the detention of those who disagree with the authorities."

"We demand the Cambodia immediately and unconditionally release Ms. Seng, who is the newest political prisoner of the Hun Sen regime. We will continue working tirelessly to defend the fundamental freedoms of the Cambodian people, and we will continue to keep you updated as this situation develops," said Jared and his legal team.

Dr Nicole Ung from Cambodian Americans for Human Rights And Democracy (CAHRAD said, "This sentence is unacceptable given that she is an American citizen, exercising her fundamental freedoms, guaranteed by international law and treaties. This is a reminder of the Soviet Union exiling their dissidents to Siberia in the style of the "Goulag Archipelago" and of Cambodia's Koh Tralach Prison Island under the French colonial regime. It is an indication of how much the Hun Sen regime fears Theory's outspokenness about the truth."

Cambodian human rights advocates around the world are renewing their calls for the US government and its allies around the world to place sanctions on the Hun Sen government and its apparatchiks (including the former and current ministers of justice, judges and prosecutors whom the American Bar Associations have documented their prosecutorial misconduct, until it releases unconditionally all dissidents and political prisoners, makes systemic changes to its electoral and judicial system, holds free and fair elections and restores Freedom, Democracy and the rule of law to Cambodia as pledged in the 1991 Paris Peace Accords and subsequent UN treaties.

"We particularly ask the US and it's allies to not recognize the results of the recent commune elections, nor any future elections and their resulting governments issued from these fraudulent practices until the above democratic conditions are met," Dr. Ung added.

For those who wish to join in signing the petitions, visit CAHRAD.org , as well as the previous petition to President Biden that is still available for signing at: Petition to PRESIDENT BIDEN: US-ASEAN Summit Should Work to Bring Genuine Democracy to Myanmar and Cambodia

<https://actionnetwork.org/petitions/president-biden-us-asean-summit-should-work-to-bring-genuine-democracy-to-myanmar-and-cambodia/>

កន្លែងផ្តល់ចំណីអាហារ Merrimack Valley ផ្លាស់ប្តូរអ្នកដឹកនាំ

ដោយ៖ កាសែត Khmer Post USA

ទីក្រុងឡូវែល រដ្ឋ ម៉ាសាឈូសេត - ហាងលក់ចំណីអាហារ Merrimack Valley Food Bank នាពេលថ្មីៗនេះ បានប្រកាសពីការរៀបចំបុគ្គលិកឡើងវិញដែលនឹងលើកជំនួយការ នាយិកា Debbie Callery ឲ្យធ្វើជានាយកប្រតិបត្តិ។ Amy Pessia ដែលនៅជាមួយ MVFB អស់រយៈពេលជាង ២០ ឆ្នាំក្នុងមានសមត្ថភាពច្រើន ចាប់ពីជាសមាជិកអ្នកស្ម័គ្រចិត្ត/ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ជំនួយការ និងនាយិកាប្រតិបត្តិនឹងក្លាយជានាយិកាថ្មីដែលត្រូវដឹកនាំរីកចម្រើនទៅមុខ។ នៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយ ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល គឺ Jimmy Good បានមានប្រសាសន៍ថា “ចំណេះដឹងផ្ទៃក្នុងរបស់ Debbie អំពី MVFB និងចំណេះដឹងខាងក្រៅរបស់ Amy អំពីសហគមន៍នឹងបង្កើតឱ្យមានការរីកចម្រើនជាវិជ្ជមាន និងមានឥទ្ធិពលសម្រាប់ MVFB សម្រាប់ឆ្នាំ និងច្រើនទសវត្សរ៍ខាងមុខ” ។

Debbie Callery និយាយដោយរំភើបខ្លាំងៗថា “ខ្ញុំគោតសរសើរចំពោះទំនុកចិត្តរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមកលើ



Amy Pessia with Debbie Callery at a recent MVFB “A Great Night-Out” event

របស់ខ្ញុំ ហើយខ្ញុំពិតជាភ័យដែលមានឱកាសដឹកនាំអង្គការដែលខ្ញុំបានធំឡើង និងស្រឡាញ់ជាង ១១ ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ។ ខ្ញុំទន្ទឹងរង់ចាំបន្តការងាររបស់ខ្ញុំនៅហាងលក់ចំណីអាហារ និងទទួលយកបញ្ហាប្រឈម និងទំនួលខុសត្រូវថ្មីៗ ខ្ញុំមាន

Merrimack Valley Food Bank Changes in Leadership

By Khmer Post USA

Lowell, MA -- the Merrimack Valley Food Bank recently announced a staff reorganization that will promote Assistant Director Debbie Callery to Executive Director. Amy Pessia, who has been with the MVFB for over 20 years in various capacities from a volunteer/board member, Assistant Director and Executive Director, will be Director of Growth. In a press release statement, Board President Jimmy Good said, “Debbie’s internal knowledge of the MVFB and Amy’s external knowledge of the community will create positive and impactful growth for the MVFB for years and decades to come.”

“I appreciate the board’s confidence in me, and I am excited to have the opportunity to lead an organization I have grown to love over the last 11 years. I look forward to continuing my work at the food bank and to taking on new challenges and responsibilities.”

សិទ្ធិពិសេសក្នុងការធ្វើការជាមួយបុគ្គលិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងអង្គការដែលយើងបម្រើ ដែលពួកគេទាំងអស់ជឿជាក់លើបេសកកម្មរបស់យើងក្នុងការប្រយុទ្ធភាពអត់ឃ្លាន” ។

MVFB ផ្តល់ចំណីអាហារដល់

It is a privilege to work with our staff, board, and the organizations we serve, all of whom believe in our mission to fight hunger,” Debbie Callery exclaims.

The MVFB provides food to an average of nearly 70,000 individuals each month through partnerships with more than 100 member agencies that operate 156 feeding programs in nearly 30 communities in Massachusetts and New Hampshire.

Amy Pessia said she is thrilled with the opportunity to focus on maintaining relationships with current partners and supporters of the Food Bank, and initiating new ones. “My favorite part of being on the Food Bank Team is increasing support and awareness of food insecurity and MVFB’s role in fighting it. We have grown exponentially over the last 31 years and I have been blessed to be part of the Food Bank family for over 20 years.”

មនុស្សជាមធ្យមជិត ៧០០០០ នាក់ជារៀងរាល់ខែ តាមរយៈភាពជាដៃគូជាមួយភ្នាក់ងារសមាជិកជាង ១០០ ដែលដំណើរការកម្មវិធីផ្តល់អាហារចំនួន ១៥៦ នៅក្នុងសហគមន៍ជិត ៣០ ក្នុងរដ្ឋ ម៉ា

តទៅទំព័រទី.....



Jenna's Khmer Clothing

Authentic Imported

Best Quality

Cambodian Clothing

Call or Text Jenna: 978-866-8284



ការណែនាំអំពីថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យសម្រាប់ប្រជាជន និងអាជីវកម្ម

ដោយ៖ កាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍ USA

បូស្តុន—នៅថ្ងៃបុណ្យរដូវក្ដៅ ជាថ្ងៃនៃឆ្នាំដែលមានពន្លឺព្រះអាទិត្យខ្លាំងបំផុត ក្រុមហ៊ុន AG Healey បានចេញផ្សាយនូវការណែនាំថ្មីសម្រាប់ប្រជាជន និងម្ចាស់អាជីវកម្មខ្នាតតូចដែលពិចារណាអំពីថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យ។

ការប្តូរទៅប្រើថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យអាចផ្តល់ថាមពលកកើតឡើងវិញស្អាត និងជួយកាត់បន្ថយថ្លៃអគ្គិសនី ប៉ុន្តែដំណើរការក៏អាចមានការភ័ន្តច្រឡំ និងបំភិតបំភ័យផងដែរ។ ការណែនាំរបស់ AG ត្រូវបានរចនាឡើងដើម្បីជួយប្រជាជន និងអាជីវកម្មពិចារណាថាតើជម្រើសថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យមួយណាអាចសាកសមសម្រាប់ពួកគេ។ ការណែនាំរបស់ AG ក៏ជួយអតិថិជនឱ្យជៀសផុតពីបញ្ហាអ្នកប្រើប្រាស់ដែលអាចកើតមាននៅពេលចុះកិច្ចសន្យាសម្រាប់ផលិតផលថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យ។

AG Healey បាននិយាយថា “នៅថ្ងៃដ៏វែងបំផុតនៃឆ្នាំ ជាមួយនឹងអាកាសធាតុរដូវក្ដៅបន្ថែមទៀតនាពេលខាងមុខ យើងចង់ធ្វើឱ្យប្រាកដថាប្រជាជនរស់នៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត និងអាជីវកម្មដែលកំពុងពិចារណាថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យដើម្បីផ្តល់ថាមពលដល់គេហដ្ឋាន ឬអាជីវកម្មរបស់ពួកគេ មានធនធានដែលពួកគេត្រូវការ” ។ “យើងសង្ឃឹមថាការណែនាំនេះ ជួយអតិថិជនជ្រើសរើសជម្រើសថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យដ៏ល្អបំផុតសម្រាប់ពួកគេ” ។

ការណែនាំនេះ ត្រូវបានបង្កើតឡើងបន្ទាប់ពីសិក្ខាសាលាជាបន្តបន្ទាប់ដែលការិយាល័យរបស់ AG បានធ្វើឡើងជាមួយឧស្សាហកម្មថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យដើម្បីពិភាក្សាអំពីការអនុវត្តល្អបំផុតដើម្បីការពារអ្នកប្រើប្រាស់ និងផ្តល់ព័ត៌មានអំពីការទទួលខុសត្រូវរបស់ពួកគេក្រោមច្បាប់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ។

ជម្រើសថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យ

មានជម្រើសថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យសំខាន់ៗចំនួនបីនៅក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត

សេត - កម្មសិទ្ធិផ្ទាល់ កម្មសិទ្ធិភាគីទីបី និងពន្លឺព្រះអាទិត្យត្រូវគ្នាជាមួយសហគមន៍។

ជាមួយនឹងភាពជាម្ចាស់ផ្ទាល់អតិថិជនបង់ - តាមរយៈសាច់ប្រាក់ ឬប្រាក់កម្ចី - សម្រាប់ការដំឡើងប្រព័ន្ធ



Photo Credit : Vivint Solar

ថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យនៅលើទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ពួកគេ។ អតិថិជនជាម្ចាស់ប្រតិបត្តិការ និងទទួលខុសត្រូវក្នុងការថែរក្សាប្រព័ន្ធថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យ។ ជាមួយនឹងជម្រើសនេះ អតិថិជនជាធម្មតាទទួលបានភាពជាម្ចាស់តែមួយគត់នៃថាមពល ការលើកកម្ពស់បរិស្ថាន និងឥណទានពន្ធដែលប្រព័ន្ធបង្កើត។

ជាមួយនឹងភាពជាម្ចាស់របស់ភាគីទីបី ក្រុមហ៊ុនភាគីទីបីដំឡើង កាន់កាប់ និងថែរក្សាប្រព័ន្ធថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យនៅលើលំនៅដ្ឋាន ឬអាជីវកម្មរបស់អតិថិជន។ កម្មសិទ្ធិរបស់ភាគីទីបី ដូចជាការជួលថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យ ឬកិច្ចព្រមព្រៀងទិញថាមពលអាចជាជម្រើសដ៏ល្អសម្រាប់អតិថិជនដែលមិនមានលទ្ធភាពបង់ប្រាក់ជាមុនសម្រាប់ប្រព័ន្ធថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យ។ អតិថិជនដែលចុះឈ្មោះសម្រាប់ការជួលថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យធ្វើការទូទាត់ប្រចាំខែទៅឱ្យភាគីទីបីសម្រាប់សិទ្ធិប្រើប្រាស់អគ្គិសនី និង/ឬឥណទានដែលប្រព័ន្ធបង្កើត។ កម្មសិទ្ធិភាគីទីបី ក្រុមហ៊ុនភាគីទីបីដំឡើង កាន់កាប់ និងថែរក្សាប្រព័ន្ធថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យនៅលើលំនៅដ្ឋាន ឬអាជីវកម្មរបស់អតិថិជន។ កម្មសិទ្ធិរបស់ភាគីទីបី ដូចជាការជួលថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យ ឬកិច្ចព្រមព្រៀងទិញថាមពល អាចជាជម្រើសដ៏ល្អសម្រាប់អតិថិជនដែលមិន

តទៅទំព័រទី០៧

SOLAR POWER GUIDANCE FOR RESIDENTS AND BUSINESSES

By Khmer Post USA

BOSTON — On the summer solstice, the day of the year with the most sunlight, AG Healey released new guidance for residents and small business owners considering solar energy.

dents and businesses consider which solar option may be a good fit for them. The AG's guidance also helps customers avoid potential consumer pitfalls when entering into a contract for a solar product.

"On the longest day of the year, and with more summer weather ahead, we want to make sure Massachusetts residents and businesses who are considering solar to power their home or business have the resources that they need," AG Healey said. "We hope this guidance helps customers select the best solar option for them."

The guidance was created following a series of workshops the AG's Office held with the solar industry to discuss best practices to protect consumers and to provide information on their responsibilities under Massachusetts law.

Solar Options

There are three main solar options
Please see /07

ឈឺចុកចាប់មែនទេ ? យើងអាចជួយបាន៖

- ✓ របួសដោយសារគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- ✓ អំពូល និងម្ជុល
- ✓ ជំងឺរលាកសរសៃឈាម
- ✓ គ្មានទឹកស្បូន
- ✓ ព្យាបាលដោយការម៉ាស្សា
- ✓ ព្យាបាលបន្ទាប់ពី ការកាត់ដ្រឹក និងមិនកាត់
- ✓ សំណងនៃការស្តារទឹកស្បូនកម្មករ (Worker's Comp Rehab)

យើងផ្តល់សេវាបង្ការស្បែក និងស្តារទឹកស្បូនដោយអ្នកជំនាញសុខាភិបាលដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណ។ យើងប្រើបច្ចេកទេស/ឧបករណ៍ហាត់ប្រាណ ឬការលាតសន្ធឹងសណ្ឋាគ ដើម្បីជួយសម្រួលការឈឺចាប់ ឬជាសះស្បើយពីរបួស ឬការកាត់ និងបង្កើនសមត្ថភាពរាងកាយទាំងមូល។

Have Aches & Pain? We Can Help.

- ✓ Injuries from Auto Accident
- ✓ Slip & Fall
- ✓ Chronic Arthritis
- ✓ Physical rehabilitation
- ✓ Massage Treatment
- ✓ Post Orthopedic Surgical and Non-Surgical
- ✓ Worker's Comp Rehab

We provide preventative and rehabilitative health services by licensed health professionals. We use exercise or stretching techniques/equipments to help relief pain or recover from injuries or surgeries and improve overall physical ability.

Eastern Physical Therapy

851 Middlesex Street, Suite 1 Lowell, MA 01851

Phone: 978-677-6333 Fax: 978-677-6982

តមកពីទំព័រទី ០៦ **ការណែនាំអំពីថាមពលពន្លឺ...**

មានលទ្ធភាពបង់ប្រាក់ជាមុនសម្រាប់ប្រព័ន្ធថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យ។ អតិថិជនដែលចុះឈ្មោះសម្រាប់ការជួលថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យធ្វើការទូទាត់ប្រចាំខែទៅឱ្យភាគីទីបីសម្រាប់សិទ្ធិប្រើប្រាស់អគ្គិសនីនិង/ឬឥណទានដែលប្រព័ន្ធបង្កើត។ រាល់ការដំឡើង កាន់កាប់ និងថែរក្សាប្រព័ន្ធថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យនៅលើលំនៅដ្ឋាន ឬអាជីវកម្មរបស់អតិថិជន។ កម្មសិទ្ធិរបស់ភាគីទីបី ដូចជាការជួលថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យឬកិច្ចព្រមព្រៀងទិញថាមពល អាចជាជម្រើសដ៏ល្អសម្រាប់អតិថិជនដែលមិនមានលទ្ធភាពបង់ប្រាក់ជាមុនសម្រាប់ប្រព័ន្ធថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យ។ អតិថិជនដែលចុះឈ្មោះសម្រាប់ការជួលថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យធ្វើការទូទាត់ប្រចាំខែទៅឱ្យភាគីទីបីសម្រាប់សិទ្ធិប្រើប្រាស់អគ្គិសនី និង/ឬឥណទានដែលប្រព័ន្ធបង្កើត។

ជាមួយនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងទិញថាមពល អតិថិជនទិញអគ្គិសនីដែលប្រព័ន្ធបង្កើតក្នុងតម្លៃដែលបានព្រមព្រៀង

គ្នា ជាធម្មតាកើនឡើងក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចសន្យា។ ទោះបីជាជាធម្មតា មិនមានការចំណាយជាមុនជាមួយនឹងការជួលថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យ ឬកិច្ចព្រមព្រៀងទិញថាមពលក៏ដោយកាតព្វកិច្ចរបស់អតិថិជនក្រោមកិច្ចសន្យាទាំងនេះ



Community Shared Solar

SOLAR POWER GUIDANCE FOR RESIDENTS AND BUSINESSES

From Page 06

in Massachusetts – direct ownership, third-party ownership, and community shared solar.

With direct ownership, the customer pays – either through cash or a loan – for the installation of a solar energy

that the system generates.

With third-party ownership, a third-party company installs, owns, and maintains a solar energy system on a customer's residence or business. Third-party ownership, such as a solar lease or power purchase agreement, can be a good option for customers who are unable to pay up front for a solar energy system. Customers who sign up for a solar lease make monthly payments to the third-party for the right to use the electricity and/or credits that the system generates.

With a power purchase agreement, the customer purchases the electricity that the system generates at an agreed-upon price that typically increases over the term of the contract. Although there are not usually up-front costs with solar leases or a power purchase agreement, customer obligations under these contracts can last for a long time – most last for 20 years or more and can continue even if a customer moves from the home where the solar energy system is

Please see /09

Photo Credit: Zbynek Burival

system on their property. The customer owns, operates, and is responsible for maintaining the solar energy system. With this option, the customer typically retains sole ownership of the energy, environmental incentives, and tax credits

អាចមានរយៈពេលយូរ - ភាគច្រើនមានរយៈពេល ២០ ឆ្នាំ ឬច្រើនជាងនេះ ហើយអាចបន្តបាន ទោះបីជាអតិថិជនផ្លាស់ទីពីផ្ទះដែលប្រព័ន្ធថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យ ត្រូវ

តទៅទំព័រទី០៩

ការិយាល័យច្បាប់

រ៉ូសា និង តាំង

Francisco J. Rosa, Esq.
មេធាវី ប្រឆាំង ស៊ីស្ទូ ជេ.រ៉ូសា

Andrew 'Bunna' Taing, Esq.
មេធាវី អែន ប្រឆាំង តាំង

Law Office of

Rosa & Taing

ATTORNEY AT LAW

SERVICES

- Auto Accidents/ Personal Injury
- Bankruptcy
- Immigration
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces Child Custody

តំណាងក្តីដូចខាងក្រោម

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត/ របួសរូបរាងកាយ
- ក្បីយធន
- អន្តោប្រវេសន៍
- ការពារអតិថិជន
- ទំនាស់ផ្ទះកម្មសិទ្ធិ
- លែងលះ និងអាណាព្យាបាលកិច្ច

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851
Phone: **978-458-0934** | at@rosataing.com

ការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្របរិយាប័ន្ន

- និងមានច្រើនទៀត!

ស្វែងយល់ពីអត្ថប្រយោជន៍នៃចំណុចថែទាំសុខភាពសំខាន់ៗទាំងអស់ PACE

PACE ផ្តល់ជូននូវសេវាកម្មជាច្រើន ដើម្បីបង្កើនគុណភាពជីវិតអ្នកចូលរួមរបស់យើង។ ចាប់ពីការធ្វើដំណើរមកដល់ការថែទាំសុខភាព និងសកម្មភាពសង្គមរបស់អ្នកទទួលបានការគាំទ្រ ថ្លៃថ្នូរ និងជំនួយនៅតាមផ្ទះ វាមានច្រើនណាស់ ធ្វើដោយមានភាពប្រាកដ។ ៨៨% និងមានសិទ្ធិទទួលបាន Masshealth? ស្វែងយល់ថាអ្នកមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការថែទាំសុខភាពដោយមិនគិតថ្លៃ និងរឿងជាច្រើនទៀត។

(877) 803-5564 (TTY 711)
elementcare.org

Element Care | PACE

មិនគិតថ្លៃសម្រាប់ Masshealth និងការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រដែលមានសិទ្ធិទទួលបាន។ ទាក់ទងមកយើងសម្រាប់ការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ និងជម្រើសបង់ប្រាក់ឯកជនប៉ុណ្ណោះ។ អ្នកចូលរួមត្រូវតែទទួលបាន សេវាថែទាំសុខភាពបឋម និងត្រូវបានបញ្ជាក់ទទួលបានសេវា - ក្រៅពីសេវាសង្គ្រោះបន្ទាន់ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយ PACE ឬត្រូវទទួលបានសេវាសង្គ្រោះបន្ទាន់ និងផ្ទាល់ខ្លួន ចំពោះថ្លៃសេវាដែលគ្មានការអនុញ្ញាត។

មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពទូរគ្រោះ

Lowell Primary Care Center

លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ម៉ី សុខារិទ្ធ, M.D.
Sokharith Mey, M.D.

លោក ចាន់ ទូច , C.N.P.
Chhan Touch, C.N.P.



ឥឡូវនេះបើកទទួលយកអ្នកជំងឺថ្មី

Now Accepting New Patients

ជំងឺទូទៅ
Family Medicine

&

សុខភាពផ្លូវចិត្ត
Behavioral Health

អាសយដ្ឋាន

1075 Westford Street, Unit 204 • Lowell, MA 01851 • (978) 455-7992

ទទួលយកម៉ាសហ្គីល, មេឌីយ៉ែ និងធានារ៉ាប់រងសុខភាពផ្សេងៗទៀត
បុគ្គលិករបស់យើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

We Accept MassHealth, Medicare and Other Health Insurances
Our Staff Speaks Khmer • Plenty of Free Parking

តមកពីទំព័រទី ០៧ ការណែនាំអំពីថាមពលពន្លឺ...

បានតំឡើង។ ម្ចាស់ភាគីទីបីជាធម្មតា មានសិទ្ធិប្រមូល និងរក្សាទុកឥណទាន ពន្ធ និងការទាមទារផ្នែកបរិស្ថានណាមួយ ដែលបង្កើតឡើងដោយប្រព័ន្ធថាមពល ពន្លឺព្រះអាទិត្យ។

ពន្លឺព្រះអាទិត្យរួមរបស់សហគមន៍ ជាញឹកញាប់សមស្របបំផុតអតិថិជន ដែលចង់ចូលរួមក្នុងថាមពលពន្លឺ ព្រះអាទិត្យដោយមិនចាំបាច់ដំឡើងបន្ទះ ស្រូបពន្លឺព្រះអាទិត្យនៅលើដំបូលរបស់ ពួកគេ។ អតិថិជនទាំងនេះរួមមានអ្នកជួល ឬទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ពួកគេមិនអាចរៀបចំ ប្រព័ន្ធថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យបាន។ ជាមួយនឹងជម្រើសនេះ អ្នកស្រុកអាច ជាប់ចំណែកនៃប្រព័ន្ធថាមពលពន្លឺ ព្រះអាទិត្យដ៏ធំមួយ។ ជាមួយនឹងការបង់ថ្លៃ សេវាសម្រាប់ការដាវ អតិថិជនទទួល បានឧបករណ៍វាស់ស្ទង់សុទ្ធ ឬឥណទាន ថាមពលពន្លឺព្រះអាទិត្យដើម្បីកាត់បន្ថយ វិក្កយបត្រអគ្គិសនីរបស់ពួកគេ។ ជម្រើស នេះអនុញ្ញាតឱ្យគ្រួសារជាច្រើនចែករំលែក អត្ថប្រយោជន៍នៃប្រព័ន្ធថាមពលពន្លឺ

ព្រះអាទិត្យដ៏ធំមួយ។

អ្នកធ្វើការស្រាវជ្រាវ និងពិនិត្យមើល កិច្ចសន្យារបស់អ្នក

ការិយាល័យ AG ណែនាំឱ្យអតិថិជន ស្រាវជ្រាវជម្រើសរបស់ពួកគេស្វែងយល់



Photo credit: Gabrielle Henderson

ពីផ្ទះនៃផលិតផលថាមពលព្រះអាទិត្យ ដែលមាន និងស្វែងរកក្រុមហ៊ុនដែល មានកេរ្តិ៍ឈ្មោះមុនពេលជ្រើសរើស តទៅលេខក្រោយ

SOLAR POWER GUIDANCE FOR RESIDENTS AND BUSINESSES

From Page 07

installed. The third-party owner usually has the right to collect and keep any tax credits and environmental claims generated by the solar energy system.

Community shared solar is often a good fit for customers who would like to participate in solar energy without

solar energy system. In return for paying a fee for the subscription, customers receive net metering or solar credits to reduce their electricity bills. This option allows multiple households to share in the benefits of a single large solar energy system.

Do your research and review your contract

The AG's Office recommends that customers research their options, understand the range of solar products available, and find a reputable company before selecting a solar product. Once customers select a solar product, the AG's Office recommends that the customer read and review all the contract terms and conditions and understand all potential fees before signing. Customers should be aware of the following: any automatic contract price increases as part of their financial obligations; the length of the contract; what the customer's responsibilities are including any responsibilities to operate and

Please see Read Next Issue



You can count on us.

- ✓ Checking and Savings Accounts
- ✓ Personal Loans
- ✓ Home Loans

លោក-អ្នកអាចទុកចិត្តលើយើងបាន

- ✓ គណនីធនាគារ និងគណនីសន្សំ
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ផ្ទាល់ខ្លួន
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ទីញាផ្ទះ

Member **FDIC** 

Enterprise Bank
CREATE SUCCESS

EnterpriseBanking.com | 877-671-2265

កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះរដ្ឋ



ហើយមិនចង់ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុម គ្រួសារដែលបានរស់នៅ
ជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ សេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។
At no Cost to you

សេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃអ្នកនឹងត្រូវបានថែទាំដោយក្រុមបុគ្គលិក
ខ្មែរដែលមានវិជ្ជាជីវៈពី នេស (Nurse), Case Manager និង Home Health Aide
បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្តល្អ ទន់ភ្លន់ និងមានការគោរពទំនៀមទម្លាប់ខ្មែរ ។ បំរើសេវាក្នុងតំបន់ Lowell,
Lynn, Revere, Boston និងតំបន់ជុំវិញ



ដើម្បីអាចទទួលបានកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ
 - អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ
 - មានប័រហិលស្តង់ដា
- ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :**
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយ
 - ថ្ងៃមួយម្តងលើការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ
 - ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់អ្នក
 - ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសមាឌីយ៉េ
 - វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់
 - សមាជិកអាចទាក់ទងមក២៤ម៉ោង

To be eligible for GAFC you must:

- live in subsidized or public housing
 - age 22 years and older
 - eligible for Masshealth Standard
- Benefits you will get:**
- personal care service in your home,
 - Medication Managemant
 - an individual care plan developed by a registered nurse and case manager
 - ongoing monitoring of needs
 - 24-hour access to services

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក

To register, please contact:

Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

កិច្ចប្រជុំបូកសរុបការងារប្រចាំឆ្នាំរបស់សមាគមខ្មែរ នៅមជ្ឈមណ្ឌលនវានុវត្តន៍នៃសកលវិទ្យាល័យ ម៉ាសាឈូសិតនៅក្រុងឡូវែល

និពន្ធដោយ ខាមរិន ស្តីនីន និងបុគ្គលិក
សមាគមខ្មែរ

កែសម្រួលដោយ សុបិន អ៊ុង

ក្រុងឡូវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសិត -- កាលពី
ថ្ងៃពុធ ទី ២២ ខែមិថុនា កន្លងទៅថ្មីៗនេះ
សមាគមខ្មែរនៅទីក្រុងឡូវែល (CMAA) បាន



អ៊ីដា ប៊ុន និង Maddox Yang ចូលរួមកម្មវិធី
ប្រជុំសមាគមCMAAប្រចាំឆ្នាំនៅឡូវែល

ដឹកនាំកិច្ចប្រជុំបូកសរុបការងារប្រចាំឆ្នាំរបស់
ពួកគេ ចាប់តាំងពីការកើតឡើងនៃជំងឺរាតត្បាត
កូវីដ-១៩ ។ កិច្ចប្រជុំនេះប្រារព្ធឡើង ៣៨ ឆ្នាំនៃ

សេវាសង្គមដែលត្រូវបានផ្តល់ដល់សមាគមន៍
ខ្មែរនៅទីក្រុងឡូវែល ។ សមាជិកសមាគមន៍
និងភាគីពាក់ព័ន្ធជាង ៥០ នាក់បានចូលរួម
នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនេះប្រកបដោយទឹកចិត្តរីករាយ
។

អ្នកស្រី ចក់ ដានី ដែលជាអតិថិជនម្នាក់
នៃសេវាទូទៅរបស់សមាគមខ្មែរ បានរៀបរាប់
ដំណើររឿងរបស់គាត់ ។ អ្នកស្រី ដានី បាន
សំដែងទឹកចិត្តដឹងគុណ និងក្តីអំណរយ៉ាងខ្លាំង
ដែលបានទទួលសេវាជាច្រើនពីសមាគមខ្មែរ
ហើយអ្នកស្រីក៏បានសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើសារៈសំខាន់
នៃការងារដែលសមាគមខ្មែរបាននិងកំពុង
បំពេញជូនសាធារណជន ។ គាត់បានលើកឡើង
ថា “នៅសមាគមខ្មែរ ពួកគេមានបុគ្គលិកដែល
មានចំណេះដឹង និងឆន្ទៈក្នុងការជួយអ្នក
នៅពេលអ្នកទៅសុំឲ្យពួកគេជួយ ។ ពួកគេអាច
ជួយអ្នកនៅក្នុងរឿងគ្រប់យ៉ាង ដូចជាការ
ដាក់ពាក្យសុំប័ណ្ណសិទ្ធិរស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ថ្មី
(renewing Green Cards) ការដាក់ពាក្យសុំ
ចូលសញ្ជាតិ ការដាក់ពាក្យសុំអត្តសញ្ញាណ
ប័ណ្ណរដ្ឋម៉ាសាឈូសិត និងការដាក់ពាក្យសុំ
ប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាដើម ។ វាមិនមែន
ជាការសំខាន់ទេថា អ្នកណាទៅរកសេវានៅ

តទៅទំព័រទី១២

CMAA Annual Meeting at UMass Lowell Innovation Hub

by Camryn Skinner and CMAA Staff
Edited by Soben Ung

Lowell, MA -- Wednesday June 22,
Cambodian Mutual Assistance Association of Greater Lowell held its first in
person annual meeting since the Co-

Dany Chak, a client for the Wrap-
Around Services shared her story. Dany
said she is very grateful to have received
a wide range of supportive services and
emphasized the importance of the work
that is being done there. “At CMAA, they



Over 100 community members and stakeholders attended
the CMAA 2022 Annual Meeting

vid-19 pandemic. The meeting marks
38 years of social services provided to
the Cambodian community in Lowell. It
was well attended by over 100 commu-
nity members and stakeholders.

have employees that are knowledgeable
and willing to help when you go to them
for assistance. They could help you with
anything like applying for a green card

Please see /12

NOTICE OF PUBLIC MEETINGS AND COM- MENT OPPORTUNITY: Draft Amendment to the NMMPO's FFY 2022-2026 Transportation Improvement Program

The Northern Middlesex Metropoli-
tan Planning Organization (NMMPO)
has released for public comment draft
amendment 3 to the FFY 2022-2026
Transportation Improvement Program
(TIP). The proposed TIP amendment
involves programming funding for
the purchase of three replacement
vans by the Lowell Regional Transit
Authority (LRTA). A summary of
the draft amendment can be found
at www.nmcog.org.

Two upcoming public meetings
are scheduled. One, a virtual public
meeting to receive comments on the
draft amendment, will be held on July
12, 2022 at 5:30 PM. The meeting link
can be found on the NMCOG website.
You may also submit comments by
phone at (978) 454-8021, ext. 121,
or by email: jhoward@nmcog.org. If
preferred, comments may be mailed
to: NMCOG, 40 Church St. Suite 200,
Lowell, MA 01852. A second virtual
meeting is scheduled for July 27, 2022
at 2:00 PM, when the NMMPO will
reconvene to consider endorsement
of the amendment and other issues
pertaining to the NMMPO.

Notice: NMMPO meetings are
currently being held virtually via the
Zoom platform. Information about
accessing the meeting will be posted
at www.nmcog.org. You can also get
information on meeting access by
calling 978-454-8021, ext. 121 or
by emailing jhoward@nmcog.org.
The NMMPO provides reasonable
accommodations and/or language
assistance free of charge upon request
(including but not limited to interpret-
ers in American Sign Language and
languages other than English, open or
closed captioning for videos, assistive
listening devices and alternate material
formats), as available. For assistance,
please contact Justin Howard at (978)
454-8021, ext. 121 or at jhoward@nmcog.org. Requests should be made
as soon as possible for services requir-
ing advanced arrangements, including
sign language, CART or language
translation or interpretation.

សេចក្តីជូនចំណាំ ដ៏សំខាន់ ក្នុងកិច្ចប្រជុំជា
សាធារណៈ និងទីកាសបញ្ចេញមតិ
សេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មលើកម្មវិធីកែលម្អ
មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនឆ្នាំសារពើពន្ធ
២០២២-២០២៦ របស់ NMMPO

អង្គការផែនការ Metropolitan Northern
Middlesex (NMMPO) បានចេញផ្សាយស្នើសុំ
មតិយោបល់ជាសាធារណៈលើសេចក្តីព្រាង
វិសោធនកម្មលេខ ៣ ដល់កម្មវិធីកែលម្អការ
ដឹកជញ្ជូនឆ្នាំសារពើពន្ធ ២០២២-២០២៦ ហៅ
កាត់ថា (TIP) ។ វិសោធនកម្ម TIP បានស្នើឡើង
ពាក់ព័ន្ធនឹងការថវិកាកម្មវិធីសម្រាប់ការទិញ
រថយន្តមកជំនួសចំនួនបីគ្រឿង ដោយអាជ្ញាធរ
ដឹកជញ្ជូនតំបន់ឡូវែល (LRTA) ។ សេចក្តី
សង្ខេបនៃសេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មអាចរកបាន
នៅលើគេហទំព័រ www.nmcog.org ។

កិច្ចប្រជុំជាសាធារណៈចំនួនពីរត្រូវបានកំណត់ពេល។
កិច្ចប្រជុំទី១ ជាកិច្ចប្រជុំសាធារណៈតាមអនឡាញ
ដើម្បីទទួលបានមតិយោបល់លើសេចក្តីព្រាង
វិសោធនកម្ម ដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី ១២
ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០២២ វេលាម៉ោង ៥:៣០ ល្ងាច។
តំណភ្ជាប់ការប្រជុំអាចរកបាននៅលើគេហទំព័រ
NMCOG ។ លោកអ្នកក៏អាចដាក់មតិយោបល់
តាមទូរស័ព្ទនៅ (៩៧៨) ៤៥៤-៨០២១ លេខ
បន្ត ១២១ ឬតាមរយៈអ៊ីមែល jhoward@nmcog.org.
ប្រសិនបើពេញចិត្ត សូមផ្តល់មតិយោបល់
ផ្ញើទៅកាន់អាសយដ្ឋាន៖ NMCOG, 40 Church
St. Suite 200, Lowell, MA 01852 ។ កិច្ចប្រជុំ
តាមអនឡាញលើកទី២ នឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី
២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០២២ វេលាម៉ោង ២:០០
រសៀល NMMPO នឹងកោះប្រជុំឡើងវិញដើម្បី
ពិចារណាយល់ព្រមលើវិសោធនកម្ម និងបញ្ហា
ផ្សេងៗទៀតទាក់ទងនឹង NMMPO ។

កំណត់ចំណាំ៖ កិច្ចប្រជុំ NMMPO បច្ចុប្បន្ន
កំពុងត្រូវបានធ្វើឡើងតាម Zoom ។ ព័ត៌មានអំពី
ការចូលរួមកិច្ចប្រជុំនឹងត្រូវបានបង្ហាញនៅលើ
គេហទំព័រ www.nmcog.org ។ លោកអ្នកក៏អាច
ទទួលបានព័ត៌មានស្តីពីការចូលរួមកិច្ចប្រជុំដោយ
ទូរស័ព្ទទៅលេខ (៩៧៨)-៤៥៤-៨០២១ លេខ
បន្ត ១២១ ឬតាមរយៈអ៊ីមែល jhoward@nmcog.org.
NMMPO ផ្តល់នូវការស្នាក់នៅសមរម្យ
និង/ឬផ្តល់ជំនួយផ្នែកភាសាដោយឥតគិតថ្លៃតាម
ការស្នើសុំ (រួមទាំងប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះអ្នកបកប្រែ
ជាភាសាសញ្ញាអាមេរិក និងភាសាផ្សេងៗក្រៅពី
ភាសាអង់គ្លេស មានអក្សរតំលៃអក្សរក្នុងទូរទស្សន៍
ដែលអាចបើក ឬបិទបាន មានឧបករណ៍ជំនួយការ
ស្តាប់ និងសម្ភារៈជំនួសសម្រាប់ការស្តាប់) ។ សម្រាប់
ការស្នើសុំជំនួយ សូមទាក់ទងលោក Justin
Howard តាមរយៈទូរស័ព្ទលេខ (៩៧៨) ៤៥៤-
៨០២១ លេខបន្ត ១២១ ឬនៅលើគេហទំព័រ
blank.jhoward@nmcog.org ។ សូមធ្វើការ
ស្នើសុំឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបានសម្រាប់
សេវាកម្មដែលត្រូវឱ្យមានការរៀបចំជាមុន ដូចជា
ភាសាសញ្ញា រឺ ឬការបកប្រែភាសា ។

តមកពីទំព័រទី ១១ កិច្ចប្រជុំប្រចាំឆ្នាំ CMAA...

CMAA Annual Meeting at UMass Lowell Innovation Hub

សមាគមខ្មែរនោះ ដរាបណាអ្នកត្រូវការឲ្យគេជួយ នោះក្រុមការងាររបស់សមាគមខ្មែរនឹងមិននិយាយថា "ទេ" ទៅកាន់អ្នកឡើយ ហើយពួកគេនឹងព្យាយាមជួយអ្នក មិនថាអ្នកមានបញ្ហាអ្វីនោះទេ។ កូនស្រីរបស់អ្នកស្រី ដានីឈ្មោះ ស្រី ក៏បាននិយាយអំពីឥទ្ធិពលដែលអង្គការនេះមានលើជីវិតរបស់នាងដែរ។ កញ្ញាស្រី បានរៀបរាប់ឲ្យដឹងអំពីរបៀបដែលជីវិតរបស់នាងបានផ្លាស់ប្តូរនៅពេលនាងមកដល់សហរដ្ឋអាមេរិកនៅឆ្នាំ ២០១៣ ដោយសារ

ក្រុមយុវជនរបស់សមាគមខ្មែរដែលបានជួយបណ្តុះបណ្តាលឲ្យនាងរឹងមាំ ហើយដោយសារទឹកចិត្តល្អ និងស្មារតីជួយគ្នាទៅវិញទៅមក របស់ប្រជាជននៅក្នុងសហគមន៍នេះ បានជម្រុញឲ្យកញ្ញា ស្រី សម្រេចចិត្តធ្វើការងារជាអ្នកស្ម័គ្រចិត្តនៅសមាគមខ្មែរ ហើយក្រោយមកកញ្ញាក៏បានធ្វើការជាបុគ្គលិករបស់សមាគមខ្មែរ ដែលជួយមនុស្សទាំងឡាយដែលកំពុងស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពស្រដៀងគ្នានឹងស្ថានភាពគេទៅទំព័រទី១៥

From Page 11 renewal, citizenship, application for Mass ID, and health insurance. It does not matter who walks through the door, as long as you are seeking assistance, CMAA's team will never say no and will try to help you no matter what." Dany's daughter, Srey, also spoke about the impact that the organization has on her life. Srey explained how her transition to the United States in 2013 was enhanced by

the CMAA's youth group, giving her a sense of community, which encouraged Srey to volunteer and eventually work for the organization and help other individuals in similar situations.

The Annual Meeting also featured a story from the Monorom Program. In the past, Leakhena Vong received assistance from CMAA for transportation, guardianship paperwork, and translation services. She now works as a manager for the program and provide these services to other community members.

The Youth Program, which consists of a summer program and an after-school program during the school year, giving Khmer children a safe and interactive learning experience where they can learn about Khmer culture, was also featured.

State Representative Vanna Howard from the 17th Middlesex district also spoke, "When I moved from Revere 31 years ago, two organizations were there for me. CTI (Community Teamwork) helped me with childcare and housing, and CMAA was there for me when I needed to adapt to a new culture and a new language." Rep. Howard served 6 years as a CMAA board of directors, and she also gave credit to other organizations which help support CMAA in the past.

"Today we are much stronger with your support and commitment to the growth, and stability of CMAA. Our mission is to improve the quality of life for Cambodian Americans and other minorities and economically disadvantaged persons in Lowell through educational, cultural, economic and social programs," said Sothea Chiemruom, Executive Director of CMAA.

It was his first public meeting as the new Executive Director of CMAA after the departure of Sovanna Pouy. Chiemruom emphasized that the agency's vision is to be financially more stable through innovative programming. In addition to the current services and the COVID-19 pandemic recovery efforts, Chiemruom stressed that, "we will focus our priorities on strengthening and expanding the work of the Monorom Family Support Services, researching how CMAA can best support our community on the housing crisis issue,

MASS HAF តើអ្នកត្រូវការជំនួយលើការបង់រំលស់ផ្ទះប្រចាំខែរបស់អ្នកដែរឬទេ? មូលនិធិជំនួយសម្រាប់ម្ចាស់ផ្ទះនៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត មាននៅទីនេះ។ សេចក្តីណែនាំពី MASS HAF មូលនិធិជំនួយសម្រាប់ម្ចាស់ផ្ទះនៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត (Mass HAF) មានផ្តល់ជូនដល់ម្ចាស់ផ្ទះដែលមានភាពយឺតយ៉ាវក្នុងការសងរំលស់បំណុលផ្ទះប្រចាំខែរបស់ពួកគេ ដោយសារតែបញ្ហានៃជំងឺរាតត្បាត COVID-19។ គោលបំណងរបស់ HAF គឺដើម្បីទប់ស្កាត់ការរឹបអូស និងការបាត់បង់ទីលំនៅរបស់ម្ចាស់ផ្ទះដែលមានអាចសិទ្ធិទទួលបានជំនួយនេះ។ Mass HAF ទទួលបានការឧបត្ថម្ភជាមូលនិធិ ដោយច្បាប់ស្តីពីគម្រោងសង្គ្រោះប្រជាជនអាមេរិក (American Rescue Plan Act, ARPA)។ ខ្ញុំគឺជាម្ចាស់ផ្ទះ ហើយមានភាពយឺតយ៉ាវក្នុងការបង់រំលស់បំណុលផ្ទះរបស់ខ្ញុំ។ តើខ្ញុំមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការទទួលបានជំនួយ Mass HAF ដែរឬទេ? អ្នកអាចមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយ Mass HAF ប្រសិនបើ៖ អ្នកគឺជាម្ចាស់ផ្ទះ និងរស់នៅក្នុងខុនដូ, ផ្ទះមួយគ្រួសារ ឬ ២-, ៣- ឬ ៤-គ្រួសារ នៅក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត អ្នកយឺតយ៉ាវក្នុងការបង់រំលស់បំណុលផ្ទះរបស់អ្នកយ៉ាងហោចណាស់ ៣ ខែ អ្នក ឬនរណាម្នាក់ក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នក មានប្រាក់ចំណូលធ្លាក់ចុះ, ឬការចំណាយលើការរស់នៅមានការកើនឡើង, បន្ទាប់ពីថ្ងៃទី ២១ ខែមករា ឆ្នាំ ២០២០ ដោយសារតែបញ្ហានៃជំងឺរាតត្បាត COVID-19។ នេះរាប់បញ្ចូលទាំងការបាត់បង់ការងារ, ម៉ោងធ្វើការតិចជាងមុន, ការចំណាយកាន់តែច្រើនលើការថែទាំកូន, ជំងឺ, ឬការមិនអាចធ្វើការបានដោយសារតែអ្នកត្រូវមើលថែសមាជិកគ្រួសារ អ្នកមានប្រាក់ចំណូលស្របតាមគោលការណ៍កំណត់របស់កម្មវិធី (ប្រាក់ចំណូលកំណត់គឺ ១៥០% នៃ AMI - ប្រាក់ចំណូលជាមធ្យមនៅក្នុងតំបន់) តើ MASS HAF អាចជួយខ្ញុំបានដោយរបៀបណា? ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានគេយល់ព្រមផ្តល់មូលនិធិ Mass HAF, អ្នកនឹងទទួលបានជំនួយដើម្បីសងរំលស់បំណុលផ្ទះដែលបានហួសថ្ងៃកំណត់។ ប្រសិនបើអ្នកមានថ្លៃពន្ធអចលនទ្រព្យ ថ្លៃសេវាធានារ៉ាប់រង ឬថ្លៃសេវាម្ចាស់ផ្ទះ/ខុនដូ ដែលហួសកាលកំណត់ដែរនោះ អ្នកប្រហែលជាមិនអាចទទួលបានជំនួយបន្ថែម។ តើខ្ញុំនឹងទទួលបានប្រាក់ដោយផ្ទាល់ឬ? ទេ។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានគេយល់ព្រមផ្តល់មូលនិធិ ប្រាក់នោះនឹងត្រូវផ្ញើទៅកាន់ម្ចាស់សេវាប្រាក់កម្ចីទិញផ្ទះរបស់អ្នកផ្ទាល់ (ក្រុមហ៊ុនដែលទទួលបានប្រាក់បង់រំលស់ផ្ទះប្រចាំខែរបស់អ្នក)។ អ្នកនឹងត្រូវបានជូនដំណឹងអំពីចំនួនប្រាក់ជំនួយដែលបានផ្តល់អោយ និងរបៀបដែលប្រាក់នោះត្រូវបានប្រើប្រាស់។ តើខ្ញុំត្រូវសងប្រាក់នោះវិញឬទេ? ទេ, ជំនួយនោះគឺជាជំនួយឥតសំណង មិនមែនជាប្រាក់កម្ចីទេ។ អ្នកមិនចាំបាច់សងប្រាក់នោះវិញទេ។ តើខ្ញុំដាក់ពាក្យដោយរបៀបណា? ការដាក់ពាក្យគឺនៅធ្វើឡើងនៅលើប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត។ ស្វែងយល់បន្ថែម និងដាក់ពាក្យតាមគេហទំព័រ www.massmortgagehelp.org អ្នកក៏អាចឆ្លើយសំណួរខ្លីៗជាមុននៅតាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត ដើម្បីដឹងថាតើអ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយដែរឬទេ។ សម្រាប់ព័ត៌មានទូទៅអំពី Mass HAF ឬដំណើរការនៃពាក្យស្នើសុំរបស់អ្នក, អ្នកអាចទូរស័ព្ទទៅកាន់ HAF Call Center តាមរយៈលេខ (៨៣៣) ២៧០-២៩៥៣, ពីថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ ថ្ងៃសៅរ៍ ម៉ោង ៨ ព្រឹក ដល់ ម៉ោង ៧ យប់។ (មានផ្តល់ជូនសេវាកម្មអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់)។ អ្នកក៏អាចធ្វើការជាមួយទីភ្នាក់ងារប្រឹក្សាយោបល់ផ្នែកលំនៅដ្ឋានមិនរកប្រាក់ចំណេញ ដែលអាចជួយអ្នកក្នុងការដាក់ពាក្យស្នើសុំ។ បញ្ជីនៃទីភ្នាក់ងារប្រឹក្សាយោបល់ផ្នែកលំនៅដ្ឋាន អាចរកបាននៅលើគេហទំព័រ www.massmortgagehelp.org។ massmortgagehelp.org គម្រោងនេះទទួលបានការឧបត្ថម្ភទាំងស្រុង ឬមួយផ្នែកដោយជំនួយរបស់សហព័ន្ធលេខ HAF0174 ដែលផ្តល់ទៅដោយ Commonwealth of Massachusetts ដោយក្រសួងរតនាគាររបស់សហរដ្ឋអាមេរិក។



2022 MOBILE MARKET SCHEDULE

MillCityGrows.org 978-455-2620

TUESDAYS
10am - 12pm
Lowell Community Health Center
161 Jackson Street
May 17 - November 1

WEDNESDAYS
2pm - 4pm
Heritage Farm
Ice Cream & Restaurant
163 Pawtucket Boulevard
June 8 - November 2

THURSDAYS
10am - 12pm
Lowell Senior Center Parking Lot
276 Broadway Street
April 21 - November 3

FRIDAYS
11am - 2pm
CTI Lowell Farmers' Market
Mack Plaza, 29 Shattuck Street
July 8 - October 28
(No Market on July 29)

COVID GUIDELINE: Customers who are experiencing symptoms – including fever, cough, shortness of breath, muscle pain, or fatigue – should not attend the market.

.....

Support for this program is provided in part by the following:



We accept SNAP/HIP, WIC, cash, debit, credit, and Senior Coupons

កន្លែងហែលទឹករដូវក្ដៅបើកហើយ

នាយកដ្ឋានកីឡាស្រីក្រុងឡូវែល ចាប់ដំណើរការទីតាំងហែលទឹកសាធារណៈ នៅចន្លោះដើមខែកក្កដា និងពាក់កណ្តាលខែសីហា!

South Common- Anthony L. Archinski Pool - 272 South St. Lowell, MA 01852
McPherson Park Pool - 185 Hildreth St. Lowell, MA 01850

អាងហែលទឹកបើក ៧ ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ ចាប់ពីម៉ោង ១២:០០ រយប់ដល់ម៉ោង ៦:០០ ល្ងាច ចាប់ផ្តើមថ្ងៃសុក្រទី ០១ ខែកក្កដា ។ ថ្ងៃ និងពេលវេលា អាស្រ័យលើអាកាសធាតុ។

*សូមចំណាំ - The Waterfront at Michael Rynne Bath House - ជាឆ្នេររដ្ឋ និងជាទឹកដែលមិនមានការការពារ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម៖ <https://lowellma.myrec.com/info/activities>

Summer Swimming Facilities Now Open

The City of Lowell Recreation Department staffs the following public swimming locations between early July and mid August!

South Common- Anthony L. Archinski Pool - 272 South St. Lowell, MA 01852
McPherson Park Pool - 185 Hildreth St. Lowell, MA 01850

The pools are open 7 days a week from 12:00 PM to 6:00 PM starting Friday July 1st. Days and times are weather dependent.

***Please note-The Waterfront at Michael Rynne Bath House - IS A STATE BEACH AND UNGUARDED WATERFRONT**

For additional info: <https://lowellma.myrec.com/info/activities>



ក្រុមហ៊ុនអចលនៈទ្រព្យ អ៊ីមីន តានអ៊ីស្តេត

URBAN REAL ESTATE

មជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់សេវា ជួលលំនៅដ្ឋាន




ជាញើល តាន
ភ្នាក់ងារអចលនៈទ្រព្យ

Daniel Tan
Real Estate Agent
Cell: 978-902-6354

Residential Leasing Center

508 Westford Street • Lowell, MA 01851
(978) 454-0444

PRINT READERSHIP
50,000 Monthly / 600,000 Annually
Plus additional exposure in our online editions at khmerpostusa.com



ONLINE EDITIONS AVAILABLE AT
KHMERPOSTUSA.COM

2022 PRINTING SCHEDULES

EFFECTIVE JUNE 1, 2022

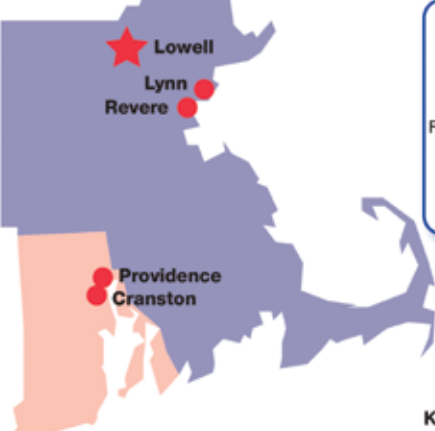
ADVERTISING RATES AND SIZES

All ads are printed in Full Color

Ad Size (WxH)

Full Inside (10" wide x 13" tall)	\$ 529.00	Full Back Page (10" wide x 13" tall)	\$ 1000.00
1/2 (10" wide x 6.5" tall)	356.50	Front Page 1/2 (10" wide x 6.5" tall)	1000.00
1/4 (5" wide x 6.5" tall)	189.75	Front Page 1/4 (5" wide x 6.5" tall)	620.00
1/8 (5" wide x 3.25" tall)	103.50	Front Page 1/8 (5" wide x 3.25" tall)	350.00
Business Card (3.5" wide x 2" tall)	57.50	Front Page Business Card (3.5" wide x 2" tall)	200.00

Your ad is also published in our online editions of the newspaper at khmerpostusa.com




2022 - 2023 PRINTING DATES
Advertising deadlines are 5 business days prior to printing date.

January 28	Friday	July 29	Friday
February 28	Monday	August 29	Monday
March 31	Thursday	September 30	Friday
April 29	Friday	October 28	Friday
May 31	Tuesday	November 30	Wednesday
June 30	Thursday	December 30	Friday


MONTHLY DISTRIBUTION
70+ Locations in Lowell, MA • 7,000 copies
25 Locations in Lynn & Revere, MA • 1,000 copies
25 Locations in Providence & Cranston, RI • 2,000 copies
Additional distribution online

CONTACT INFO
Khmer Post USA • P.O. Box 8848 • Lowell, MA 01853
Tel: 978.677.7163 • Fax: 978.677.7092
Email: khmerpostusa@gmail.com
www.khmerpostusa.com


Khmer Post USA is a proud member of New England Press & Newspaper Association and Greater Merrimack Valley Convention and Visitors Bureau



Follow us
@KhmerPostUSA



Subscribe
@KhmerPostUSA



Follow us
@KhmerPostUSA

តមកពីទំព័រទី ០១ លោក កឹម សុខា មិនត្រូវបាន...

ធ្វើសកម្មភាពនយោបាយ ប៉ុន្តែមិនត្រូវបានចាប់ខ្លួននោះឡើយ នេះបើយោងតាមលោក ប្លង់ សុផល អ្នកនាំពាក្យអយ្យការអមសាលាដំបូងរាជធានីភ្នំពេញ ប្រាប់បណ្តាញព័ត៌មាន Fresh News នៅមុននេះបន្តិចនាសៀលថ្ងៃទី២៩

កាលពីថ្ងៃទី១៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២២ ក្នុងជំនួបជាមួយអ្នកគាំទ្រនៅខេត្តសៀមរាប លោក កឹម សុខា បានប្រកាសប្រាប់ពួកគេថា លោក និងលោក សម រង្ស៊ី បានបញ្ចប់សម្ព័ន្ធភាពជាមួយគ្នាហើយ ដោយលោក សម រង្ស៊ី បានចាកចេញ



ខែមិថុនាឆ្នាំ២០២២។ ការសម្រេចព្រមានរបស់ចៅក្រមសាលាដំបូងរាជធានីភ្នំពេញ បានធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី២៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២២នេះ អំឡុងសវនាការជំនុំជម្រះលើសំណុំរឿង លោក កឹម សុខា បន្ទាប់ពីមានសំណើពីព្រះរាជអាជ្ញាស្នើឱ្យមានការចាប់ខ្លួន លោក កឹម សុខា យកទៅឃុំឡើងវិញ បន្ទាប់ពីលោក កឹម សុខា ត្រូវបានមើលឃើញថា បានធ្វើសកម្មភាពនយោបាយមួយចំនួន។ អ្នកនាំពាក្យអយ្យការអមសាលាដំបូងរាជធានីភ្នំពេញ បានបញ្ជាក់យ៉ាងដូច្នេះថា «ការព្រមានលោក កឹម សុខា ត្រូវបានធ្វើឡើងនៅក្នុងពេលសវនាការតែម្តង និងចុះក្នុងកំណត់ហេតុសវនាការផងដែរ និងមិនអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើសកម្មភាពបែបនេះតទៅទៀតទេ ប្រសិនបើនៅតែបន្តនឹងអនុវត្តតាមផ្លូវច្បាប់»។ សូមជម្រាបថា

ទៅចូលរួមគណបក្សក្លែងទៀន ហើយបានវាយប្រហារមកលើរូបលោក ថែមទៀត។ សំឡេងរបស់ លោក កឹម សុខា ដែលត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយដោយវិទ្យុអាស៊ីសេរី (RFA) នៅយប់ថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២២។ សកម្មភាពរបស់លោក កឹម សុខា នៅខេត្តសៀមរាប ជាសកម្មភាពបំពានលើបំរាមរបស់តុលាការ។ លោក កឹម សុខា ត្រូវបានសាលាដំបូងរាជធានីភ្នំពេញបានសម្រេចដាក់ឱ្យស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យតាមផ្លូវតុលាការ ជាមួយនឹងលក្ខខណ្ឌចំនួន៣ រួមមាន៖ ១៖ មិនត្រូវចេញក្រៅព្រំប្រទល់ដែនដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា, ២៖ មិនត្រូវធ្វើសកម្មភាពនយោបាយ និង៣៖ ត្រូវឆ្លើយតបនឹងការកោះហៅពីគ្រប់សមត្ថកិច្ច។

KhmerPost USA, LLC
សារព័ត៌មានខ្មែរចុងសហរដ្ឋអាមេរិក

អគ្គនាយក សុបិន្ទ អ៊ុង
Soben Pin, Co-Founder|Publisher
Cell: 978-656-8141
Soben@khmerpostusa.com

The KhmerPost USA is a free biweekly Cambodian newspaper and serves the Greater Merrimack Valley, Boston, and Rhode Island. It prints mostly in Khmer and provides important news and information to the people who often are isolated from the larger community due to a language barrier. This includes not only national and international news but practical local information concerning health, education, politics, businesses and community involvement. It publishes twice a month from Lowell, Massachusetts.

ថ្លៃសេវាភ័ណ្ឌភាព Design Artist
Heng Chhun Leng

Article Submission
Khmerpostusa@gmail.com

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 year.
Follow us: Facebook | Twitter KhmerpostUSA

Kem Sokha Not Arrested on Request, but Warned of Violation of Court Prohibition

Phnom Penh: Former President of the Cambodia National Rescue Party, Kem Sokha, has been warned by a judge of the Phnom Penh Municipal Court against violating the court ban on political activity, but has not been arrested, according to Plang Sophal, spokesman for the Phnom Penh Municipal Court, who told Fresh News a little earlier on the afternoon of June 29, 2022.

The decision of warning of the Phnom Penh Municipal Court Judge was made on June 29, 2022, during the trial of Kem Sokha after the request of the prosecutor to arrest Kem Sokha and take him into custody again, after Kem Sokha was seen to have engaged in some political activity.

A spokesman for the Phnom Penh Municipal Court stated that “Mr. Kem Sokha was warned at the time of the hearing and that he would not be al-

lowed to continue such activities, if he continued there will be continuation of the law enforcement.”

Be informed that on June 18, 2022, in a meeting with supporters in Siem Reap, Mr. Kem Sokha announced to them that he and Mr. Sam Rainsy had ended their alliance, with Mr. Sam Rainsy leaving to join the Candlelight Party and attacked him further. The Voice of Kem Sokha, broadcast by Radio Free Asia (RFA) on the night of June 21, 2022. Mr. Kem Sokha's actions in Siem Reap are in violation of the court's ban.

Mr. Kem Sokha was placed under judicial supervision by the Phnom Penh Municipal Court with three conditions: 1: Do not leave the territory of the Kingdom of Cambodia, 2: Do not act Politics and 3: Must respond to summons from all authorities.

CONWAY
INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសឆ្ងាយបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងហ្គែន ។
យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម ៖

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងទីផ្សារ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអលង្ការ
- វត្ថុសិល្បៈ
- វត្ថុបុរាណ
- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជន្មតួ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)
- វិកខ័នម (Worker's Compensation)
- បទដ៏ស័ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទាំ និងការវាស់វែង
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក ៖ ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

តមកពីទំព័រទី ១២ កិច្ចប្រជុំប្រចាំឆ្នាំ CMAA...

របស់នាងកាលពីមុនដែរ ។
កិច្ចប្រជុំប្រចាំឆ្នាំនេះក៏បានលើកយករឿងមួយពីកម្មវិធីមនោរម្យកម្ពុជាឡើងដែរ ។ កញ្ញាវង្សលក្ខិណាបានទទួលជំនួយពីសមាគមខ្មែរ ខាងផ្នែកជីកជញ្ជូន ជំនួយផ្នែកឯកសារ អាណាព្យាបាល និងសេវាបកប្រែភាសា ។ ឥឡូវនេះកញ្ញាវង្សលក្ខិណា ធ្វើការជាអ្នកគ្រប់គ្រងកម្មវិធីនេះនិងកំពុងផ្តល់សេវា ទាំងនេះដល់អ្នកដទៃទៀតនៅក្នុងសហគមន៍ ។

នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះក៏បានបង្ហាញផងដែរនូវកម្មវិធីយុវជនដែលមានកម្មវិធីសិក្សានៅរដ្ឋក្តៅ និងកម្មវិធីក្រោយម៉ោងសិក្សានៅសាលារៀនក្នុងអំឡុងឆ្នាំសិក្សា ដែលផ្តល់ឱ្យកុមារខ្មែរនូវបទពិសោធន៍សិក្សាប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងការចូលរួមយ៉ាងសកម្ម ដែលពួកគេអាចរៀនចេះអំពីវប្បធម៌ខ្មែរ ។

អ្នកស្រី វណ្ណា ហោវីដ (Vanna Howard) ដែលជាសមាជិកសភាដឹកនាំសាលាស៊ីត ប្រចាំតំបន់ Middlesex ទី ១៧ បានរៀបរាប់ថា "នៅពេលខ្ញុំផ្លាស់ពីក្រុងរីបៀ (Revere) កាលពី ៣១ ឆ្នាំមុន អង្គការពីរបានជួយជ្រោមជ្រែងខ្ញុំ ។ នោះគឺអង្គការ CTI (អង្គការក្រុមការងារសហគមន៍) បានជួយខ្ញុំផ្នែកសេវាថែទាំកុមារ និងការស្វែងរកលំនៅដ្ឋាន ហើយសមាគមខ្មែរបានជួយខ្ញុំនៅពេលខ្ញុំត្រូវការសម្របខ្លួនទៅនឹងវប្បធម៌ថ្មីនិងភាសាថ្មី ។ អ្នកស្រីសមាជិកសភា Howard បានបម្រើការងារ ៦ ឆ្នាំក្នុងឋានៈជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលរបស់សមាគមខ្មែរ ហើយគាត់ក៏បានផ្តល់កិត្តិយសដល់អង្គការផ្សេងទៀត ដែលបានជួយគាំទ្រសមាគមខ្មែរ

នាពេលកន្លងមក ។
នាយកប្រតិបត្តិសមាគមខ្មែរ លោក ជឿម រូម សុផា (Sothea Chiemruom) បានថ្លែងថា "ថ្ងៃនេះយើងកាន់តែរឹងមាំជាងមុនដោយសារការគាំទ្រ និងប្តេជ្ញារបស់លោកអ្នក ចំពោះការរីកចម្រើន និងស្ថេរភាពនៃសមាគមខ្មែរ ។



Photo of Staff with Board of Directors from left to right: Frank-McKenly Sokh, Board President in 1984; Sothea Chiemruom, Executive Director; Seila Choup and Carolyn Walsh, Board Members; Nich Chea, Sreynoung Neang; Barbara Dunsford, Board Member; Hannah Phan, Leakhena Vong, Justin Ford, Sophia Sar, Melissa Sin, Camryn Skinner, Moeun Sok, Jennifer Soun, Kennis Yin-Mor, Hillary Soun, and Olivia Lau. Kneeling (l-r): Bopha Boutselis, Board Member; Tha Chhan, Board Vice President; Ida Borin, Vannak Theng, Current Board President.

របស់កម្មវិធីរបស់យើងគឺ "ដើម្បីលើកកម្ពស់គុណភាពជីវិតសម្រាប់ជនជាតិអាមេរិកដែលមានដើមកំណើតខ្មែរ និងជនជាតិភាគតិចផ្សេងទៀត និងមនុស្សដែលកំពុងជួប ការ

លំបាកផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចនៅទីក្រុងឡូវែលតាមរយៈកម្មវិធីអប់រំ វប្បធម៌ សេដ្ឋកិច្ច និងសង្គម" ។
នេះជាជំនួយជាសាធារណៈលើកដំបូងរបស់លោកក្នុងនាមជនាយកប្រតិបត្តិថ្មីរបស់សមាគមខ្មែរនូវបទពិសោធន៍របស់លោក ពៅ សុវណ្ណា ។ លោក Chiemruom បានសង្កត់ធ្ងន់ថា ចក្ខុវិស័យរបស់ទីភ្នាក់ងារនេះគឺធ្វើឱ្យកាន់តែមានស្ថេរភាពផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុតាមរយៈកម្មវិធីប្រកបដោយនវានុវត្តន៍ ។ បន្ថែមពីលើ

និងពង្រីកសេវារបស់ កម្មវិធីមនោរម្យដើម្បីជួយគ្រួសារតាមរយៈការស្រាវជ្រាវប្រៀបធៀបដែលសមាគមខ្មែរអាចគាំទ្រសហគមន៍យើងឲ្យបានល្អបំផុតនៅក្នុងវិបត្តិលំនៅដ្ឋាន តាមរយៈការសហការជាមួយសាលារៀនសាធារណៈនៅក្រុង Lowell និងវិទ្យាល័យបច្ចេកទេសនៃមហាតំបន់ឡូវែល (Greater Lowell Technical High School) ដើម្បីចូលរួមយ៉ាងសកម្ម ស្តាប់មតិយោបល់ និងគាំទ្រយុវជន និងគ្រួសារពួកគេ

ពេទ្យចាប់សរសៃ វេជ្ជ. Hai N. Huynh

Chiro Health & Rehab, Inc.



ប្រសិនបើលោកអ្នកមានរបួសដោយសារគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ សូមអញ្ជើញមក Chiro Health & Rehab សម្រាប់ការវាយតម្លៃ និងព្យាបាលរបួសឲ្យបានរហ័ស។ ថ្វីបើជាក់ហុសអ្វីក៏ដោយលោកអ្នក ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ។ គ្មានការចំណាយពីហោប៉ៅរបស់លោកអ្នកទេ។ ការវិវាយយ៉ាងយឺតយ៉ាវនេះមានបំពាក់គ្រឿងប្រឹក្សាល្អៗ និងវេជ្ជបណ្ឌិត Dr. Huynh មានបទពិសោធន៍ជាង ២០ ឆ្នាំ ក្នុងការព្យាបាលរបួសដោយគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍។ ដំណើរយើងធ្វើការព្យាបាល មានដូចខាងក្រោម៖

ម៉ោងធ្វើការ: ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ សុក្រ
០៩:០០ ព្រឹក - ០៩:០០ ល្ងាច
០១:០០ យប់ - ០២:០០ រសៀល បិទ-អាហារថ្ងៃត្រង់
ការណាត់ជួបរៀងរាល់ថ្ងៃសៅរ៍

- ឈឺក • ឈឺខ្នង • ឈឺស្មា • ឈឺសាច់ដុំ • ឈឺក្បាល
- គ្រុធន្ទះ • subluxation • ឈឺផ្តៃខ្នង
- sciatica • មេសដោយការទាញទាញ
- ជំងឺសន្ទះ • មេតឺស • រោគសរសៃប្រសាទ
- ថែទាំសុខភាពពេទ្យ



ធ្វើការណាត់ជួបក្នុងថ្ងៃតែមួយ សម្រាប់អ្នកជំងឺថ្មី
Chiro Health & Rehab, Inc.

ផ្លូវ 6 Pine Street Lowell, MA 01851
ទូរស័ព្ទលេខ (978) 221-6449 ហ្វាក៖ (978) 710-4185

ការិយាល័យ ភាពចម្រុះនៃអ្នកផ្គត់ផ្គង់ របស់ រដ្ឋ Massachusetts
សាងសង់ការិយាល័យភាពចម្រុះក្នុង អាជីវកម្ម

ខ្ញុំគឺជាម្ចាស់អាជីវកម្ម

ខ្ញុំគឺជាម្ចាស់អាជីវកម្ម



ខ្ញុំគឺជាម្ចាស់អាជីវកម្ម



ខ្ញុំគឺជាម្ចាស់អាជីវកម្ម



ខ្ញុំគឺជាម្ចាស់អាជីវកម្ម



ខ្ញុំគឺជាម្ចាស់អាជីវកម្ម



យើង គឺជាម្ចាស់អាជីវកម្ម



សហគមន៍នៃរដ្ឋ Massachusetts បានចំណាយប្រាក់ជិត \$2 ពាន់
លានដុល្លារកាលពីឆ្នាំមុនជាមួយនឹងអាជីវកម្មខ្នាតតូច និងចម្រុះ ដែលមាន
ការបញ្ជាក់ពីការិយាល័យភាពចម្រុះនៃអ្នកផ្គត់ផ្គង់ (SDO)។

ប្រសិនបើអ្នកគឺជាជនជាតិភាគតិច ស្ត្រី អតីតយុទ្ធជន បុគ្គលដែលមានពិការភាព ឬជា
សមាជិកនៃសហគមន៍ LGBT ដែលមានអាជីវកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និង
ចង់ស្វែងយល់បន្ថែមអំពីការចេញវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ដោយឥតគិតថ្លៃរបស់ SDO និង
របៀបដែលអាចជួយបំបាត់ឧបសគ្គ និងធ្វើឱ្យអាជីវកម្មរបស់អ្នកលូតលាស់ សូមមើលនៅ
mass.gov/sdo ។

